

## JAPONAIS

### TRADUCTION DE FRANÇAIS EN JAPONAIS

Pour la plupart des Japonais, Kazuo INAMORI, Président fondateur de la société Kyocera, est avant tout le sauveur de la compagnie Japan Airlines. Il va sur ses 78 ans lorsqu'en 2010, le gouvernement l'appelle pour tenter de redresser la JAL qui vient d'être mise en faillite. A l'époque, K. INAMORI souhaite lâcher la gestion quotidienne de ses entreprises et surtout ne pas se plonger dans le redressement d'une autre. Après un premier refus, il accepte la mission, à titre gracieux. Les licenciements massifs avaient été décidés avant son arrivée. D'une main de fer dans un gant de velours, K. INAMORI imposera de lourds sacrifices de la part des employés mais, en deux ans, le miracle est là, JAL est sauvé. Au passage, le patron providentiel opère une révolution dans la compagnie, cliente exclusive de Boeing. JAL passe sa première commande à Airbus, trente et un A 350 d'une valeur de plus de 9 milliards de dollars.

*Fabrice Nodé-Langlois,  
« Kazuo Inamori, patron de légende et moine bouddhiste »  
LE FIGARO 5 janvier 2015*

Kazuo INAMORI : 稲盛和夫